



Mở rộng Vương Quốc CHÚA
Kingdom of GOD Marches On

Mác Mark 1:35-39

Mở rộng Vương Quốc CHÚA - Mác 1:35-39

Kingdom of GOD Marches On – Mark 1:35-39

1. Vương Quốc Tiến Triển nhờ Cầu Nguyện

The Kingdom Advances Through Prayer

2. Vương Quốc Tiến Triển nhờ Rao Giảng

The Kingdom Advances Through Preaching

1. Vương Quốc Tiến Triển nhờ Cầu Nguyện

The Kingdom Advances Through Prayer

Mác Mark 1:35-36

*Vừa mờ sáng Ngài dậy sớm, đi vào nơi vắng vẻ để **cầu nguyện**. [36](#) Si-môn cùng đồng bạn tìm kiếm Ngài. [37](#) Gặp được rồi, họ thưa: "Mọi người đang tìm Thầy."*

*Very early in the morning, while it was still dark, Jesus got up, left the house and went off to a solitary place, where he **prayed**. ³⁶ Simon and his companions went to look for him, ³⁷ and when they found him, they exclaimed: "Everyone is looking for you!"*

1. Vương Quốc Tiến Triển nhờ Cầu Nguyện

The Kingdom Advances Through Prayer

Mác Mark 1:35-36

- a) Chúa Giê-su chuyên tâm hiệp thông với Chúa Cha
Jesus Devoted Himself to Regular Communion
with the Father
- b) Chúa Giê-su nhận được sự hướng dẫn thiêng liêng
Jesus Gained Divine Direction

2. Vương Quốc Tiến Triển nhờ Rao Giảng

The Kingdom Advances Through Preaching

Mác Mark 1:38-39

Nhưng Ngài đáp: "Chúng ta hãy vào các làng xã quanh đây, Ta còn phải truyền giảng ở đó nữa; chính vì việc này mà Ta đến." [39](#) Rồi Ngài truyền giảng tại các hội đường khắp miền Ga-li-lê và đuổi các quỷ.

Jesus replied, "Let us go somewhere else—to the nearby villages—so I can preach there also. That is why I have come." ³⁹ So he traveled throughout Galilee, preaching in their synagogues and driving out demons.

2. Vương Quốc Tiến Triển nhờ Rao Giảng

The Kingdom Advances Through Preaching

Mác Mark 1:38-39

- a) Ý thích con người – Human preferences
- b) Ý muốn của Chúa – God's will

Mở rộng Vương Quốc CHÚA - Mác 1:35-39

Kingdom of GOD Marches On – Mark 1:35-39

Lựa chọn của chúng ta là gì?

What are our Options?

Mở rộng Vương Quốc CHÚA - Mác 1:35-39

Kingdom of GOD Marches On – Mark 1:35-39

1. Vương Quốc Tiến Triển nhờ Cầu Nguyện

The Kingdom Advances Through Prayer

2. Vương Quốc Tiến Triển nhờ Rao Giảng

The Kingdom Advances Through Preaching

Xin cầu nguyện

Let's Pray

